



**КОНВЕНЦИЯ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/4/20  
11 March 1998

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Четвертое совещание

Братислава, 4-15 мая 1998 года

Пункт 15.3 предварительной повестки дня

**ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ И СВЕДЕНИЕ К МИНИМУМУ  
НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ:  
ВЫПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ 14**

Записка Исполнительного секретаря

**ВВЕДЕНИЕ**

1. В среднесрочной программе работы, утвержденной решением II/18 Конференции Сторон, предусматривается, что вопрос о мерах по предоставлению информации и обмену опытом относительно выполнения статьи 14 будет рассмотрен на четвертом совещании Конференции. В статье 14 сформулированы задачи, касающиеся оценки воздействия и сведения к минимуму неблагоприятных последствий.
2. Настоящая записка подготовлена Исполнительным секретарем в помощь Конференции Сторон при рассмотрении данного вопроса. Ее главными темами являются:
  - а) экологическая экспертиза (ЭЭ) и ее использование в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, с обзорным изложением того, как этот вопрос решается в заключенных на сегодняшний день международных и региональных соглашениях;

\* UNEP/CBD/COP/4/1.

b) проблема ответственности и исправления положения в свете анализа существующих международно-правовых режимов.

## 1. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ И КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

3. Оценке воздействия посвящен пункт 1 статьи 14 Конвенции о биологическом разнообразии. В настоящей записке содержится обзор вопросов, касающихся экологической экспертизы, а также аналитические соображения по поводу оценки воздействия и сведения к минимуму неблагоприятных последствий и общие сведения о деятельности, осуществляемой в настоящее время в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

### A. Обзор вопросов, касающихся экологической экспертизы

4. Экологическая экспертиза - вид процедур оценки воздействия, используемый, как правило, для прогнозирования экологических и обусловленных ими социальных последствий - как благоприятных, так и негативных - которых можно ожидать в связи с тем или иным намечаемым проектом или деятельностью в области развития. Все больше внимания в процессе экологической экспертизы уделяется оценке социальных последствий (ОСП). Она часто проводится в случаях, когда планируемая деятельность может иметь серьезные последствия социального характера - например, при сооружении промышленных предприятий, электростанций или при захоронении опасных отходов. <sup>1/</sup> В опубликованном Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в 1991 году документе "Оптимальная практика экологической экспертизы проектов в области развития" указывается, что "в ходе ЭЭ должны рассматриваться все предполагаемые факторы воздействия на здоровье людей, природную среду и имущество, а также на социальную сферу - особенно если они имеют гендерную специфику или затрагивают особые потребности отдельных групп населения, если они связаны с переселением людей и если экологические изменения влияют на жизнь коренных народов" (статья 1, пункт 4).

5. Чтобы экологическая экспертиза была наиболее эффективной, ее следует проводить на стадии разработки проекта, выявляя возможности для составления конкретных планов, сводящих к минимуму потенциально неблагоприятные последствия. В случаях, когда такие последствия ожидаются, целью экологической экспертизы должно быть нахождение для проекта альтернативных вариантов (включая возможный отказ от его осуществления или вариант "бездействия"), а также выработка мер по смягчению воздействия на окружающую среду или по ее защите, которые можно предусмотреть в проекте заранее в целях уменьшения его неблагоприятных последствий.

---

<sup>1/</sup> "Политика и системы Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций в отношении экологической экспертизы", 1991 год.

6. Впервые данный подход был применен во внутреннем законодательстве США в рамках Закона 1969 года о национальной политике в области окружающей среды, согласно которому он становился обязательным при реализации крупных проектов федерального уровня, включая строительные работы, проводимые или финансируемые федеральным правительством. Постепенно этот подход стал частью национальных правовых систем многих стран, где он был закреплен в законодательной форме и/или в виде директив правительственных органов или организаций.

7. На международном уровне со времени принятия в 1972 году Стокгольмской декларации Конференции ООН по среде обитания человека экологическая экспертиза утвердилась в качестве одного из важных способов учета экологических и иных соображений, включая факторы социально-экономического характера, при принятии соответствующих решений. Обязательное проведение экологической экспертизы предусмотрено Директивой 85/337 Европейского сообщества (ЕС) об оценке воздействия на окружающую среду (1995 год), Конвенцией Европейской экономической комиссии (ЕЭК) об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте ("Конвенция Эспо") 1991 года и приложением 1 к Протоколу 1991 года об охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

8. После Стокгольмской конференции идея проведения экологической экспертизы получила поддержку также в рекомендациях следующих международных организаций: в рекомендации С(74) 216 Совета ОЭСР "Анализ экологических последствий значительных по масштабам государственных и частных проектов" (14 ноября 1974 года); в рекомендации С(790) 116 Совета ОЭСР "Оценка проектов, связанных со значительными последствиями для окружающей среды" (8 мая 1979 года); и в "Сравнительной юридической стратегии в вопросах экологической экспертизы и развития сельского хозяйства" Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (Экологический документ ФАО, 1982 год). Рекомендация Совета ОЭСР С(85) 104 "Экологическая экспертиза при разработке проектов и программ оказания помощи" и Директивные инструкции Всемирного банка также содержат указания на необходимость применения процедур экологической экспертизы в отношении проектов по оказанию помощи в целях развития.

9. В 1986 году экологическая экспертиза уже квалифицировалась группой экспертов по экологическому праву при Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию как "формирующийся принцип международного права"; по мнению группы, государствам, намеревающимся осуществлять или санкционировать деятельность, способную оказать значительное воздействие на те или иные природные ресурсы или на окружающую среду, следует проводить или требовать проведения экологической экспертизы последствий планируемой деятельности до начала ее осуществления или до того, как она будет

санкционирована. <sup>2/</sup> В 1987 году ЮНЕП разработала руководящие принципы относительно характера и объема обязательств по проведению экспертизы, утвержденные решением 14/25 Совета управляющих в виде документа "Цели и принципы проведения экологической экспертизы".

10. Принцип 17 Рио-де-Жанейрской декларации гласит:

"Оценка экологических последствий в качестве национального инструмента осуществляется в отношении предполагаемых видов деятельности, которые могут оказать значительное негативное влияние на окружающую среду и которые подлежат утверждению решением национального компетентного органа".

11. Среди международных соглашений, предусматривающих проведение экологической экспертизы в качестве одной из мер защиты биологического разнообразия, следует упомянуть Конвенцию 1971 года о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения, и Конвенцию 1973 года о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве места обитания водоплавающих птиц ("Рамсарская конвенция").

В. Оценка воздействия и сведение к минимуму неблагоприятных последствий в Конвенции о биологическом разнообразии

12. Согласно пункту 1 а) статьи 14 Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона должна, насколько это возможно и целесообразно, внедрять соответствующие процедуры, требующие проведения экологической экспертизы своих предлагаемых проектов, которые могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие, в целях предупреждения или сведения к минимуму таких последствий и, когда это целесообразно, обеспечивать возможность для участия общественности в таких процедурах.

1. Выяснение потребности в проведении экологической экспертизы (контроль)

13. Первым этапом процесса экологической экспертизы является выяснение необходимости ее проведения; этот этап обычно называют "контролем". Одна из общепринятых процедур контроля состоит в выработке набора критериев с учетом конкретного вида деятельности, особенностей окружающей среды и характера проекта, на основе которых компетентными органами может быть принято решение о необходимости экологической экспертизы. В целях достижения целей пункта 1 а) статьи 14 Конвенции о биологическом разнообразии Стороны,

---

<sup>2/</sup> См. "Охрана окружающей среды и устойчивое развитие: правовые принципы и рекомендации", 1986 год.

возможно, сочтут целесообразным рассмотреть вопрос о важности и необходимости установления применительно к экологической экспертизе критерия отбора по признаку воздействия на биоразнообразие. Указывая на необходимость повышенного внимания к одному из экологических аспектов, подобный критерий обеспечивал бы проведение экологической экспертизы в отношении тех предлагаемых проектов и видов деятельности, в связи с которыми следует ожидать существенных неблагоприятных последствий для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

14. Критерии и процедуры определения видов деятельности, в связи с которыми следует ожидать значительных последствий для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и которые поэтому подлежат экологической экспертизе, должны быть всесторонне зафиксированы в законодательных или административных актах либо в иной форме, с тем чтобы соответствующие виды деятельности могли выявляться быстро и надежно и чтобы экологическая экспертиза проводилась уже при планировании такой деятельности. Для осуществления этого принципа можно использовать целый ряд механизмов, включая перечни категорий:

а) деятельности, которая по своему характеру связана - или не связана - с существенными последствиями;

б) районов, имеющих особое значение или отличающихся особой уязвимостью (таких, как национальные парки или водно-болотные угодья), воздействие на которые, вероятно, привело бы к существенным последствиям;

в) ресурсов (таких, как вода, тропические леса и т.п.) или экологических проблем (таких, как усиление эрозии почв, опустынивание и обезлесивание), имеющих особую важность, в силу которой сокращение таких ресурсов или усугубление таких проблем можно отнести к существенным последствиям.

## 2. Критерии и масштабы последствий (определение рамок)

15. За принятием решения о проведении экологической экспертизы того или иного предлагаемого проекта или вида деятельности следует этап сбора данных и выявления вопросов, которые могли бы охватываться экологической экспертизой; этот этап обычно именуется "определением рамок". Собираемая информация, как правило, касается в первую очередь наиболее важных факторов воздействия, обусловленных спецификой того или иного конкретного вида деятельности и места ее осуществления. В ходе оценки определяются подлежащие рассмотрению альтернативы и могут рассматриваться предстоящие меры по смягчению неблагоприятных последствий. По завершении анализа результаты экологической экспертизы представляются соответствующим компетентным органам для принятия решения. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о выработке руководящих принципов оценки конкретных факторов, влияющих на биоразнообразие, на предмет отнесения их к категории последствий, требующих анализа в ходе экологической экспертизы.

16. Для эффективной оценки последствий предлагаемого проекта или планируемой деятельности с точки зрения сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия необходим сбор информации, которая может представлять интерес для целей экологической экспертизы, а также проведение исследований и обзоров исходного положения. В этой связи Стороны, возможно, пожелают использовать положения статьи 7 (Определение и мониторинг), пункта b) статьи 12, посвященного исследованиям, а также статьи 17 (Обмен информацией) Конвенции о биологическом разнообразии. На этапе определения рамок требуются также разработка методов прогнозирования масштабов воздействия на окружающую среду и выработка критериев для оценки того, насколько существенным следует считать то или иное воздействие. Эти задачи могут быть решены успешно лишь при наличии достаточных ресурсов и специальных знаний: в этом отношении Стороны, возможно, сочтут целесообразным опереться на положения пункта a) статьи 12 Конвенции, посвященного подготовке кадров, и предусмотреть разработку программ подготовки как в государственном, так и в частном секторе специалистов по проведению экологической экспертизы и оценке ее результатов.

### 3. Участие общественности

17. Согласно пункту 1 а) статьи 14 Договаривающиеся Стороны должны также, когда это целесообразно, обеспечивать возможности для участия общественности в процедурах экологической экспертизы. Пункт 6 статьи 2 Конвенции Эспо гласит:

"Сторона происхождения в соответствии с положениями настоящей Конвенции предоставляет общественности в районах, которые, по всей вероятности, будут затронуты, возможность принять участие в соответствующих процедурах оценки воздействия планируемой деятельности на окружающую среду и обеспечивает, чтобы данная возможность, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороны, была равноценна возможности, предоставляемой общественности Стороны происхождения".

18. Статья 7 документа ОЭСР "Оптимальная практика экологической экспертизы проектов в области развития" посвящена вовлечению в данный процесс местных институтов и заинтересованных групп и созданию у них необходимой мотивации; в частности, в пункте 34 этой статьи указывается, что "необходимо поощрять участие неправительственных организаций страны-получателя, особенно если они обладают специальными знаниями, отсутствующими в официальных источниках". Кроме того, "следует уделять больше внимания обеспечению того, чтобы с проектом были прочно связаны интересы учреждений-исполнителей в стране-получателе, что достигается путем их активного подключения к процессу отбора, разработки и осуществления. Применительно ко многим типам проектов активная роль конечных пользователей и тех, в чьих интересах осуществляется проект, - реализуемая, в частности, при посредстве общин и других местных организаций - является необходимой предпосылкой энергичного участия местной общественности в осуществлении проекта и его соответствия реальным потребностям и условиям" (пункт 35). Наконец, в документе экологического

отдела Всемирного банка "Биоразнообразие и экологическая экспертиза" также подчеркивается важность вовлечения местных общин и ИПО в усилия по сохранению биологического разнообразия, особенно в ситуациях, когда такое сохранение требует введения ограничений на использование земель, являющихся общественным достоянием или рассматриваемых как районы проживания коренных народов. Поэтому при выявлении и оценке потенциальных последствий "особенно важно поддерживать диалог с группами, которых это касается, на такие темы, как: значение биологического разнообразия и преимущества, связанные с его сохранением; реальные схемы его разумного использования; а также местные обычаи, традиции и культурные ценности" <sup>3/</sup>.

#### 4. Национальное законодательство и административные акты

19. В соответствии с пунктом 1 б) статьи 14 Конвенции каждая Договаривающаяся Сторона должна, насколько это возможно и целесообразно, принимать соответствующие меры для обеспечения должного учета экологических последствий своих программ и политики, которые могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие. Это положение дополняет собой пункт а) статьи 10 (согласно которому Сторонам надлежит предусматривать рассмотрение вопросов сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов в процессе принятия решений на национальном уровне) и пункт б) статьи 6 (согласно которому Сторонам следует предусматривать меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и политике) Конвенции о биологическом разнообразии.

#### 5. Транснациональные уведомления, обмен информацией и консультации

20. В соответствии с пунктом 1 с) статьи 14 каждой Договаривающейся Стороне следует, насколько это возможно и целесообразно, содействовать на основе взаимности уведомлению, обмену информацией и проведению консультаций о деятельности в рамках ее юрисдикции или под ее контролем, которая может оказывать существенное неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие в других государствах или районах за пределами национальной юрисдикции, путем поощрения заключения в соответствующих случаях двусторонних региональных или многосторонних соглашений.

21. Это положение отвечает существующим международным принципам трансграничного сотрудничества. Принцип 24 Стокгольмской декларации указывает, что "международные вопросы, касающиеся охраны и улучшения состояния окружающей среды, должны решаться в духе сотрудничества", а Принцип 7 Рио-де-Жанейрской декларации провозглашает, что "государства сотрудничают в духе глобального партнерства в целях сохранения, защиты и

---

<sup>3/</sup> Environmental Assessment Sourcebook, No. 20, октябрь 1997 года.

восстановления здорового состояния и целостности экосистемы Земли". В Конвенции Эспо вопросу об уведомлениях посвящена статья 3, которая, в частности, предусматривает право затрагиваемой Стороны участвовать в процедуре оценки воздействия на окружающую среду, а также требует обеспечения того, чтобы "у общественности затрагиваемой Стороны в районах, которые, вероятно, будут затронуты, имелась информация и возможности для представления замечаний или возражений по поводу планируемой деятельности, а также для доведения этих замечаний или возражений до сведения компетентного органа Стороны происхождения" (пункт 8).

#### 6. Меры реагирования в экстренных и чрезвычайных ситуациях

22. Согласно пункту 1 d) статьи 14 Конвенции о биологическом разнообразии каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это возможно и целесообразно, в случае неизбежной или серьезной опасности или ущерба, источники которых находятся под ее юрисдикцией или контролем, для биологического разнообразия в районе под юрисдикцией других государств или в районах за пределами национальной юрисдикции, немедленно уведомляет государства, которые могут пострадать от такой опасности или ущерба, а также принимает меры по предотвращению или сведению к минимуму такой опасности или ущерба. Эта мысль подчеркивается и в Рио-де-Жанейрской декларации, Принцип 18 которой гласит, что "государства немедленно уведомляют другие государства о любых стихийных бедствиях или других чрезвычайных ситуациях, которые могут привести к неожиданным вредным последствиям для окружающей среды в этих государствах", а принцип 19 - что "государства направляют государствам, которые могут оказаться затронутыми, предварительные и своевременные уведомления и соответствующую информацию о деятельности, которая может иметь значительные негативные трансграничные последствия для окружающей среды, и проводят консультации с этими государствами на раннем этапе и в духе доброй воли".

23. Расширение соответствующей практики государств позволило Ассоциации международного права сделать вывод о том, что "в международном обычном праве сложилась норма, согласно которой государство в принципе обязано предоставлять информацию о новом или усиливающемся загрязнении государству, которое может пострадать от такого загрязнения". <sup>4/</sup>

24. В соответствии с пунктом 1 e) статьи 14 Конвенции о биологическом разнообразии каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это возможно и целесообразно, должна содействовать национальным мероприятиям на случай экстренного реагирования на действия или события, вызванные естественными или иными причинами, которые представляют серьезную и неизбежную угрозу биологическому разнообразию, и поощрять международное сотрудничество,

---

<sup>4/</sup> Ассоциация международного права. Доклад шестидесятой конференции, 1982 год, стр. 172-3



дополняющее такие национальные усилия и, где это целесообразно и согласовано с заинтересованными государствами или региональными организациями экономической интеграции, разрабатывать совместные планы на случай чрезвычайных обстоятельств.

С. Деятельность, осуществляемая в настоящее время в рамках Конвенции о биологическом разнообразии

25. Положения пункта 1 статьи 14 Конвенции постоянно находят широкое отражение в деятельности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии - в частности, в уже принятых рекомендациях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОИПТТК) и решениях Конференции Сторон по конкретным тематическим областям. К числу рассматривавшихся до сих пор тематических областей относятся проблемы лесного, морского и прибрежного, а также сельскохозяйственного и наземного биоразнообразия: среди принятых решений можно упомянуть:

а) Заявление по вопросу о биологическом разнообразии и лесам, которое Конференция Сторон в своем решении II/9 постановила направить Межправительственной группе по лесам на ее втором совещании. В пункте 10 этого заявления Конференция Сторон обратилась к Межправительственной группе с просьбой должным образом учитывать экологические последствия секторальных мероприятий, планов, программ и политики, которые могут оказывать существенное неблагоприятное воздействие на лесные экосистемы. В пункте 12 Конференция Сторон признала необходимость разработки и осуществления методов устойчивого использования лесов, которые сочетали бы производственные цели, социально-экономические цели местных общин, зависящих от лесов, и экологические цели, особенно связанные с биологическим разнообразием:

б) Решение II/10 о сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия морской среды и прибрежных районов, в котором Конференция Сторон приняла к сведению рекомендацию I 8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о научных, технических и технологических аспектах сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия морских и прибрежных ресурсов и подтвердила, что эта рекомендация представляет собой прочную основу для дальнейшей проработки представленных вопросов. В пункте 10 рекомендации говорится о целесообразности комплексного рационального использования морских и прибрежных районов (КРИМПР) в качестве основы для рассмотрения последствий наземной деятельности для биоразнообразия морских прибрежных ресурсов, а также воздействия человека на биологическое разнообразие морских и прибрежных ресурсов. В нем далее рекомендуется поощрять правительства, местные общины и конкретных пользователей разрабатывать и принимать меры по комплексному рациональному использованию, а также проводить экологическую экспертизу всех основных видов деятельности по развитию в морских и прибрежных районах с учетом их совокупных последствий и с систематическим мониторингом и оценкой воздействия проектов в процессе их осуществления. В

рекомендации указывается также на необходимость принимать во внимание социально-экономические потребности прибрежных общин при планировании и осуществлении деятельности по рациональному использованию морских и прибрежных районов; содействовать внедрению методов ускоренной оценки в целях более эффективного сохранения и рационального использования биологического разнообразия морских и прибрежных ресурсов; рассматривать последствия наземных видов деятельности для биологического разнообразия морских и прибрежных ресурсов и определять методы и научные подходы, необходимые для оценки этих последствий; а также рассматривать последствия обесшламливания и загрязнения, вызываемых морскими судами, для биологического разнообразия морских и прибрежных ресурсов и принимать меры по смягчению этих неблагоприятных последствий. В отношении марикультуры Вспомогательный орган в пункте 15 той же рекомендации предложил Сторонам применять устойчивую в экологическом отношении практику марикультуры, в частности путем проведения предварительной оценки экологических и социальных последствий (в соответствии со статьей 14) и применения нормативных актов (статья 10), а также вовлечения в эти усилия местного и коренного населения и учета его потребностей. В отношении чужеродных видов Вспомогательный орган в пункте 16 рекомендовал Сторонам предусматривать в своих национальных планах, насколько это возможно и целесообразно, проведение экологической экспертизы, включающей оценку факторов риска, перед намеренной интродукцией в экосистемы чужеродных видов, и рассматривать вопросы о возможных альтернативах, основанных на использовании местных видов, о возможности адекватного контроля за интродуцированными видами и о возможности ликвидации отрицательных последствий на протяжении жизни двух человеческих поколений. Он также рекомендовал проведение экологической экспертизы перед сооружением каналов, соединяющих между собой прибрежные водоемы.

c) Решение III/11 о сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия сельского хозяйства, в пункте 1 которого зафиксировано решение Конференции сторон разработать многолетнюю программу мероприятий в области биологического разнообразия сельского хозяйства, направленную, в частности, на оказание содействия позитивным эффектам и уменьшение негативного воздействия сельскохозяйственной практики на биологическое разнообразие, включая определение и оценку соответствующих проводимых мероприятий и имеющихся документов на международном и национальном уровнях. В пункте 15 того же решения Конференция, в частности, призвала Стороны проводить оценки последствий для максимального сокращения неблагоприятного воздействия на агробиоразнообразие в соответствии со статьей 14 Конвенции:

d) Дополнительная информация, представленная Межправительственной группе по лесам, которую Конференция Сторон в своем решении III/12 постановила направить четвертому совещанию Группы и в которой среди приоритетных научно-технических задач названы научный анализ того, каким образом антропогенная деятельность и, в частности, практика лесопользования

влияет на биоразнообразие, и оценка методов сведения к минимуму или смягчения отрицательных последствий.

## II. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ИСПРАВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

26. Пункт 2 статьи 14 Конвенции о биологическом разнообразии гласит:

"Конференция Сторон рассматривает на основе проводимых исследований вопрос об ответственности и исправлении положения, включая восстановление и компенсацию за ущерб, наносимый биологическому разнообразию, за исключением тех случаев, когда такая ответственность является чисто внутренним вопросом".

27. Как видно из процитированного, данный пункт требует проведения исследований еще до рассмотрения вопросов ответственности и исправлении положения как таковых. В целях облегчения дискуссий по этому поводу на четвертом совещании Конференции Сторон и определения критериев для проведения исследований в настоящей записке приводится описание функций ответственности, дается обзор вопросов, имеющих отношение к ответственности и исправлению положения, которые в настоящее время обсуждаются на других международных форумах и в рамках других соглашений, и указываются положения международного права окружающей среды, касающиеся ответственности и исправления положения, которые могли бы быть приняты во внимание при решении проблемы ответственности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

### A. Функции ответственности

28. Международным правом предусматриваются четыре функции ответственности:

a) профилактическая, т.е. функция стимула, побуждающего субъектов деятельности принимать все возможные меры для предотвращения наступления ответственности путем использования таких превентивных и предохранительных механизмов, как экологическая экспертиза, системы рационального обращения с окружающей средой и анализ факторов риска;

b) компенсационная, т.е. полный или частичный перенос вредных последствий поведения того или иного лица с пострадавшего на само это лицо посредством механизма компенсации. На этом зиждется применение принципа "платит загрязнитель", согласно которому компенсация ущерба, причиненного загрязнением, является обязанностью того, по чьей вине оно произошло;

c) исправительная, т.е. функция, позволяющая обеспечивать исполнение требований закона после того, как ущерб уже причинен. Она предоставляет истцу средства для защиты его охраняемых законом интересов и охватывает штрафную

функцию ответственности в той мере, в которой таковая существует в международном праве:

d) сдерживающая, т.е. функция, побуждающая государства, компании и отдельных лиц придерживаться в своем поведении правил надлежащей осмотрительности во избежание необходимости возмещения ущерба, третьим лицам.

В. Соответствующие обсуждения на других международных форумах

29. Вопросы ответственности в международном публичном праве являются предметом широкого обсуждения. Следует проводить разграничение между общими дискуссиями по вопросам международного права и нормами, закрепленными в конкретных соглашениях, регулирующих те или иные виды деятельности.

30. Общеизвестной является обязанность государств воздерживаться от деятельности, способной нанести ущерб другим государствам или районам, находящимся за пределами национальной юрисдикции. Этот общий принцип международного права неоднократно подтверждался как в практике государств, так и на доктринальном уровне. Он зафиксирован в качестве Принципа 21 Стокгольмской декларации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде 1972 года, а также в качестве Принципа 2 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию 1992 года и включен в качестве статьи 3 в Конвенцию о биологическом разнообразии:

"В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции".

31. Принцип 22 Стокгольмской декларации и Принцип 13 Рио-де-Жанейрской декларации предусматривают, что государства должны сотрудничать в целях дальнейшей разработки международного и национального права, касающегося ответственности и компенсации пострадавшим от загрязнения и другого экологического ущерба, причиненного деятельностью, которая ведется под их юрисдикцией или контролем, районам, находящимся за пределами их юрисдикции.

32. В настоящее время в Специальной рабочей группе открытого состава по биобезопасности, действующей под эгидой Конвенции о биологическом разнообразии, ведутся переговоры о выработке протокола, регулирующего трансграничное перемещение живых измененных организмов. Одна из обсуждаемых рабочей группой проблем касается ответственности и компенсации.

Вопросы ответственности за экологический ущерб также рассматриваются в настоящее время Специальной рабочей группой юридических и технических экспертов по рассмотрению и выработке проекта протокола об ответственности и компенсации за ущерб, причинный трансграничными перемещениями опасных отходов и их удалением в рамках Базельской конвенции, а также группой юридических экспертов в рамках Протокола 1991 года об охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

33. В 1996 году Комиссией по международному праву (КМП) была создана рабочая группа для разработки проекта статей о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещаемых международным правом. Статья 4 предусматривает, что "государства принимают все надлежащие меры для предотвращения или сведения к минимуму вероятности причинения значительного трансграничного вреда, а если такой вред причинен - для сведения к минимуму его последствий", а в статье 5 вновь подтверждается, что ответственность, наступающая вследствие причинения значительного трансграничного вреда, влечет за собой компенсацию или иное возмещение.

34. Вопросы ответственности за нанесение ущерба окружающей среде и исправления положения, возникшего в результате такого ущерба, рассматриваются в нескольких международных и региональных соглашениях. Эти соглашения содержат ряд положений, касающихся существа и процедуры, которые следует рассмотреть в связи с исследованием проблемы ответственности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

C. Элементы ответственности и исправления положения  
в международном праве окружающей среды

35. Положения международных соглашений, регулирующие вопросы ответственности и исправления положения, обычно содержат ряд элементов, относящихся к существу, а также элементов процедурного характера. Общими для них являются следующие основные элементы:

- a) определение деятельности или веществ, охватываемых соглашением;
- b) определение ущерба;
- c) тип ответственности;
- d) определение меры возмещения убытков;
- e) определение субъектов ответственности;
- f) определение того, кем может возбуждаться иск;
- g) определение возможных средств правовой защиты;

- h) указание суда или судов, принимающих к рассмотрению иски;
- i) положение об исполнимости решений национальных судебных органов в судах всех сторон;
- j) ограничение размеров ответственности;
- k) положение об освобождении от ответственности.

1. Определение деятельности или веществ, охватываемых соглашением

36. Следует подчеркнуть, что большинство соглашений касаются опасной и связанной с риском деятельности; ответственность в подобных случаях служит прежде всего целям сдерживания и возмещения ущерба. Подготовленный Комиссией по международному праву проект статей о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещаемых международным правом, касается ущерба, причиненного опасной деятельностью, которая сопряжена с явной угрозой вредных последствий. Тем не менее Комиссия по международному праву (КМП) намеренно воздержалась от составления даже примерного перечня видов деятельности, относящихся к этой категории - вероятнее всего, из опасения что-либо упустить. К числу конвенций, имеющих отношение к опасным или являющимся источником риска веществам, относятся Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью (Конвенция о гражданской ответственности) 1969 года и Международная конвенция о создании Международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью (Конвенция о Фонде) 1971 года, устанавливающие режим применительно к экологическому ущербу от загрязнения нефтью, причем согласованное в 1969 году определение загрязнения пересматривается и получает дальнейшее развитие в Протоколе об ответственности 1992 года, включающем положения о компенсации за ухудшение качества окружающей среды; Парижская конвенция об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии 1960 года и Венская конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года, а также Протокол 1997 года к этой конвенции; Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением 1989 года и проект протокола об ответственности и компенсации к этой конвенции; а также не вступившая в силу Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный деятельностью, представляющей опасность для окружающей среды (Конвенция Лугано) 1993 года. В принятой Советом управляющих ЮНЕП в 1993 году долгосрочной Программе развития и периодического рассмотрения права окружающей среды предусматривается разработка правил и процедур надлежащей правовой защиты для лиц, понесших ущерб вследствие экологически вредной деятельности.

37. Определение охватываемых международно-правовым документом видов деятельности и веществ соответствуют сфере применения этого документа. Соответственно, при любом исследовании вопроса об ответственности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии следует рассмотреть то, каким образом

функции ответственности соотносятся с целями Конвенции, изложенными в статье 1.

## 2. Определение ущерба

38. В пункте 2 статьи 14 Конвенции прямо говорится об "ущербе, наносимом биологическому разнообразию", тогда как в статье 2 биологическое разнообразие определяется как "вариабельность живых организмов из всех источников, включая, среди прочего, наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются: это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида, между видами и разнообразие экосистем". Такое довольно широкое определение затрудняет проведение различия между окружающей средой и биологическим разнообразием. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о разъяснении значения данного термина в связи с исследованием, которое должно быть проведено согласно пункту 2 статьи 14.

39. Международными соглашениями об ответственности за ущерб, нанесенный экологически опасной деятельностью, предусматривается компенсация трех основных категорий ущерба: гибели людей, ущерба здоровью, а также утраты или повреждения имущества. В соответствии с этим подходом в пункте а) статьи 1 Конвенции 1972 года о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, ущерб определяется как "гибель, телесные повреждения или иное ухудшение состояния здоровья" либо "утрата или повреждение имущества государств или физических либо юридических лиц или имущества международных межправительственных организаций". В двух конвенциях о ядерной ответственности говорится о гибели людей или причинении вреда их здоровью, а также о повреждении или утрате имущества.

40. В целях защиты окружающей среды разработан ряд международно-правовых документов. Заключенные под эгидой Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций Конвенция о трансграничных последствиях промышленных аварий 1992 года и Конвенция об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер предусматривают широкое определение экологического ущерба, включающее воздействие на здоровье и безопасность людей, флору, фауну, почвы, воздух, воду, климат, ландшафт и исторические памятники. Согласно пункту 7 статьи 2 Конвенции Лугано и пункту 2 б) статьи 2 проекта протокола к Базельской конвенции ущербом считаются: гибель людей или нанесение вреда их здоровью; утрата или повреждение имущества; упущенная выгода; издержки, связанные с принятием профилактических мер, включая убытки или ущерб, которые могут быть вызваны такими мерами. В разработанном Комиссией по международному праву проекте статей о международной ответственности говорится о причинении физического ущерба людям, имуществу и окружающей среде. В 1994 году ЮНЕП создала Рабочую группу экспертов по вопросам ответственности и компенсации за экологический ущерб, причиненный военной деятельностью. Группе было поручено, среди прочего, дать определение "экологического ущерба". Начав с

определения окружающей среды как совокупности неживых и живых компонентов и экосистемы, образуемой их взаимодействием, а также культурного наследия, особенностей ландшафта и доброкачественных природных условий, Рабочая группа определила "причинение вреда окружающей среде" как "изменение, имеющее измеримые отрицательные последствия для качества конкретной окружающей среды или любого из ее компонентов, включая их утилитарную и неутилитарную ценность, а также способность поддерживать и обеспечивать приемлемое качество жизни и жизнеспособный экологический баланс" (UNEP/Env.Law/3/1, пункт 45).

### 3. Тип ответственности

41. Основное различие необходимо провести между ответственностью государств и гражданской ответственностью. В первом случае речь идет об ответственности международных субъектов, государств или любых международных организаций, тогда как во втором - об ответственности любых юридических или физических лиц.

42. Как государственную, так и гражданскую ответственность можно подразделить на:

а) ответственность по признаку вины, которая предполагает поведение, обусловленное умыслом, грубой неосторожностью или небрежностью. Бремя доказывания допущенной небрежности и ущерба, причиненного вследствие таковой, несет истец;

б) строгая или абсолютная ответственность, наступающая для ответчика непосредственно и независимо от его вины; при этом от истца требуется только доказательство причинно-следственной связи между рассматриваемой деятельностью и понесенным ущербом. Ответственность, не зависящая от вины, используется, как правило, в целях сдерживания опасной деятельности без заведомого отказа от ее возможных полезных эффектов. Иными словами, смысл строгой ответственности сводится к тому, что каждый, кто занимается деятельностью, которая по своей природе может быть связана с риском причинения вреда, - такой, как деятельность, относимая к категории опасной - несет ответственность за вред, причиненный третьим лицам, даже в отсутствие явной небрежности с его стороны.

43. Строгая ответственность за последствия опасной деятельности предусматривается национальными правовыми системами самых разных стран мира, а также рядом международных договоров. Режим строгой ответственности установлен в рамках конвенций о загрязнении нефтью, Парижской и Венской конвенций о ядерном ущербе, проекта протокола к Базельской конвенции, а также разработанного Комиссией по международному праву проекта статей о международной ответственности. Единственным примером документа, где четко зафиксирован принцип абсолютной ответственности государств, является Конвенция 1972 года о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, статья 11 которой предусматривает, что государство,



запускающее космический объект, обязано выплачивать компенсацию за ущерб, причиненный этим космическим объектом на поверхности Земли, а также за ущерб находящимся в воздухе летательным аппаратам.

#### 4. Определение меры возмещения убытков

44. В связи с "экологическим ущербом" возникает важный вопрос о пороговой степени истощения окружающей среды или вредного воздействия на нее, при которой наступает или может наступить ответственность стороны. *Согласованных международных стандартов, которые определяли бы пороговую величину экологического ущерба, влекущего за собой ответственность, не существует. В "зеленой книге" по вопросам ликвидации экологического ущерба, подготовленной Европейской комиссией в 1993 году, признается необходимость установления в рамках режима ответственности пороговых величин и указываются несколько возможных способов определения уровня экологического ущерба, при котором должна наступать ответственность. К ним относятся:*

а) привязка к "критическим нагрузкам", означающим степень концентрации загрязнителей в окружающей среде, при которой становится невозможным их растворение или расщепление в результате естественных процессов;

б) привязка к экологическим индикаторам и учет экологических показателей, позволяющих оценивать функционирование экосистем, оказываемое на них давление и экологические условия;

с) привязка к существующим нормам международного права, которые устанавливают критерии качества флоры, фауны, воды и воздуха и которые могли бы рассматриваться как определяющие пороговую степень экологического ущерба, сверх которой лицо, виновное в ее превышении, несло бы ответственность за последствия. Из международных документов, устанавливающих стандарты качества окружающей среды или стандарты, применяемые к той или иной продукции, выбросам в окружающую среду или технологическим процессам, можно получить некоторое представление о том, какая степень экологического ущерба рассматривается международным сообществом в качестве допустимой или приемлемой.

45. В Венской конвенции 1963 года о гражданской ответственности за ядерный ущерб говорится о "значительном вредном воздействии": учитывая замечания государств, Комиссия по международному праву в ходе работы над статьями, регулирующими использование международных водотоков для целей, не связанных с судоходством, изменила пороговую степень вредного воздействия с "заметного" на "значительное". В понимании Комиссии по международному праву "значительное" означает "нечто большее, чем "измеримое", но меньшее, чем "серьезное" или "существенное".

## 5. Определение субъекта ответственности

46. В большинстве международных соглашений ответственность возлагается на поддающегося конкретному определению субъекта, обычно являющегося "оператором", т.е. лицом, осуществлявшим оперативное управление на момент инцидента, который послужил причиной ущерба. Это предусмотрено положениями конвенций о загрязнении нефтью, конвенций о ядерном ущербе, а также Конвенции Лугано. В проекте протокола к Базельской конвенции применен более сложный принцип, при котором ответственность возлагается на сторону, от которой исходит уведомление, сторону, осуществляющую удаление, или на любое лицо, исключая служащих этой стороны и государственные учреждения - которое на момент инцидента осуществляло оперативное распоряжение отходами (статья 4). В подготовленном Комиссией по международному праву проекте статей о международной ответственности избран небесспорный вариант, предусматривающий ответственность государства и исключаяющий ответственность физического лица или компании. Наконец, в Конвенции 1988 года о регулировании деятельности по освоению минеральных ресурсов Антарктики (КРАМРА) предусмотрена совместная ответственность оператора и государства за экологический ущерб, то есть устанавливается связь между гражданской и государственной ответственностью. Указанная Конвенция не вступила в силу.

47. Пункт 2 статьи 14 Конвенции о биологическом разнообразии прямо исключает из рассмотрения случаи, когда ответственность является чисто внутренним вопросом. Любой анализ проблемы ответственности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии должен включать рассмотрение того, как это исключение соотносится с вопросом об определении субъектов ответственности.

## 6. Определение того, кем может возбуждаться иск

48. В пункте 2 а) статьи 3 проекта протокола к Базельской конвенции устанавливается, что действие протокола не распространяется на ущерб, причиненный в районе под национальной юрисдикцией государства, которое не является участником протокола, в то время как Рабочая группа ЮНЕП по вопросам ответственности и компенсации в ходе анализа сферы применения решения 7 Совета управляющих Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам компенсации пришла к выводу об отсутствии каких-либо ограничений в отношении права государства возбуждать иски от имени неправительственных организаций, зарегистрированных или учрежденных в рамках законов этого государства, в связи с любыми убытками, понесенными такими организациями (UNEP/Env.Law/3/Inf.1, para. 28).

49. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о праве государств, являющихся Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, других государств и/или частных сторон возбуждать в рамках Конвенции иски о возмещении ущерба, причиненного биологическому разнообразию.

#### 7. Определение имеющихся средств правовой защиты

50. В рамках большинства международных соглашений наиболее вероятным является возбуждение исков о денежной компенсации издержек, связанных с причинением материального ущерба экологическим ресурсам, включая расходы на их воссоздание и восстановление. В статье 2 Протокола 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию 1963 года о гражданской ответственности за ядерный ущерб предусматривается, что:

"Меры по восстановлению означают любые обоснованные меры, которые были одобрены компетентным национальным органом государства, где меры были приняты, и которые направлены на восстановление или воссоздание поврежденных или разрушенных компонентов окружающей среды или ввод там, где это обосновано, в окружающую среду эквивалента этих компонентов. Закон государства, в котором был причинен ущерб, определяет того, кто имеет право принимать такие меры".

51. Пункт 1 проекта протокола к Базельской конвенции предусматривает должную и безотлагательную компенсацию ущерба, причиненного в результате трансграничной перевозки опасных отходов и иных отходов и их удаления, включающую восстановление окружающей среды. Хотя воссоздание положения, существовавшего до нанесения ущерба, является желательным, некоторые виды экологического ущерба могут не поддаваться исправлению.

52. Трудности, возникающие в связи с оценкой ущерба, причиненного окружающей среде или биологическому разнообразию, для целей определения размеров причитающейся компенсации становятся предметом все большего внимания. В связи с этим в статье 10-бис проекта протокола к Базельской конвенции рассматривается возможность составления списка экспертов по оценке и ликвидации экологического ущерба, к которому могли бы обращаться Стороны, судебные органы которых нуждаются в помощи при оценке ущерба, причиненного окружающей среде, стоимости профилактических мер и мер восстановления.

#### 8. Указание суда или судов, принимающих к рассмотрению иски

53. Исправление причиненного ущерба можно облегчить путем указания судебных органов, в которых подлежат рассмотрению иски потерпевших. Вопросу о равном доступе посвящена статья 19 Конвенции Лугано, согласно которой иски о компенсации могут возбуждаться только на территории стороны в судебных органах по месту:

- a) причинения ущерба;
- b) осуществления опасной деятельности;
- c) обычного проживания ответчика.

Положения такого рода обязывают государства-участники наделять свои суды юрисдикцией в отношении данной категории исков.

54. Согласно проекту статей об ответственности, подготовленному Комиссией по международному праву, затронутые лица, считающие, что они понесли ущерб, могут по своему усмотрению возбуждать иски в судебных органах государства, где ущерб был причинен, или государства, откуда он исходил. Статья 10 проекта протокола к Базельской конвенции предусматривает, что иски о компенсации могут возбуждаться в судах договаривающейся стороны только по месту:

- a) причинения ущерба;
- b) инцидента;
- c) обычного проживания ответчика или центра его деловых операций.

9. Положение об исполнимости решений национальных судебных органов в судах всех сторон

55. Согласно статье 23 Конвенции Лугано решения, вынесенные обладающим юрисдикцией судом, если они не подлежат дальнейшим процедурам пересмотра в обычном порядке, признаются на территории любой стороны и подлежат исполнению на территории каждой стороны сразу же по завершении необходимых формальностей стороны происхождения ущерба. Статья 10 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1969 года и статья 12 Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года содержат положения, аналогичные положениям Конвенции Лугано.

10. Ограничение размеров ответственности

56. Установление пределов финансовой ответственности оператора в случае причинения ущерба представляет собой вопрос политического характера, решение которого зависит от предмета той или иной конвенции. Ряд международных соглашений, касающихся ответственности, требуют, чтобы некоторые из сторон были обеспечены надлежащим страховым покрытием, или предусматривают создание соответствующего фонда. В качестве примеров можно привести Конвенцию о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1969 года и Конвенцию о Фонде 1971 года. Конвенция о гражданской ответственности регулирует вопросы ответственности судовладельцев и требует наличия у них договоров страхования ответственности. Обычно судовладелец имеет право ограничивать свою ответственность суммой, определяемой в зависимости от тоннажа судна. Конвенцией о Фонде создана система дополнительной компенсации, предоставляемой через всемирную межправительственную организацию - Международный фонд компенсации ущерба от загрязнения нефтью (МФКЗН). Компенсация выплачивается правительствам или другим органам, понесшим издержки в связи с очисткой от загрязнения либо

предотвращением или сведением к минимуму ущерба от него, а также негосударственным организациям или частным лицам, которым был причинен ущерб. Одновременно с выработкой Конвенции о гражданской ответственности 1969 года и Конвенции о Фонде 1971 года в рамках отрасли были учреждены два соответствующих добровольных механизма: Добровольное соглашение владельцев нефтеналивных судов об ответственности за загрязнение нефтью (ТОВАЛЮП) и Договор о дополнении к ответственности нефтеналивного судна за загрязнение нефтью (КРИСТАЛ). Целью этих отраслевых механизмов является предоставление субъектам в странах, не ратифицировавших Конвенцию о гражданской ответственности и Конвенцию о Фонде, возможностей, аналогичных существующим в рамках этих конвенций. Срок действия как ТОВАЛЮП, так и КРИСТАЛ истек в 1997 году. В 1992 году были подписаны два протокола о внесении в Конвенцию о гражданской ответственности и Конвенцию о Фонде поправок, повышающих предельную сумму компенсации и расширяющих сферу применения этих конвенций.

57. Протокол 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию и связанная с ним Конвенция о дополнительном возмещении ядерного ущерба расширяют сферу действия соответствующего механизма, повышают предел ответственности оператора ядерной установки и предоставляют более надежные средства получения адекватной и справедливой компенсации. Статья 12 Конвенции Лугано гласит:

"Каждая Сторона обеспечивает, чтобы там, где это целесообразно, с должным учетом риска, с которым связана данная деятельность, операторы, осуществляющие опасную деятельность на ее территории, в обязательном порядке принимали участие в механизме финансового обеспечения, либо имели и сохраняли за собой в определенных пределах финансовые гарантии такого типа и на таких условиях, как это предусмотрено международным правом, в целях покрытия ответственности в рамках настоящей Конвенции".

58. С другой стороны, в статье 5 проекта протокола к Базельской конвенции отсутствуют какие-либо финансовые пределы ответственности.

#### 11. Положение об освобождении от ответственности

59. Договоры о гражданской ответственности обычно содержат оговорки, согласно которым оператор не несет ответственности за ущерб, если им будет доказано, что такой ущерб причинен в результате военных акций, боевых действий, гражданских войн или восстаний; природных явлений исключительного, неизбежного и непреодолимого характера; неправомерных международных действий третьей стороны; выполнения конкретного распоряжения органов государственной власти или принудительных мер с их стороны; небрежности или

иного неправомерного действия любого правительства или иного органа власти. 5/

### III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ

60. Конференции Сторон предлагается рассмотреть следующие элементы возможного решения:

#### По поводу оценки последствий

1. напоминая о своих решениях, касающихся оценки последствий применительно к конкретным тематическим областям, предложить Сторонам, странам, а также национальным и международным организациям направлять Исполнительному секретарю доклады и тематические исследования по вопросам экологической экспертизы в этих тематических областях на предмет обмена информацией и опытом;
2. просить Исполнительного секретаря подготовить краткий обзор таких тематических исследований и докладов для передачи на рассмотрение ВОНТТК в целях содействия выработке руководящих принципов, касающихся процедур экологической экспертизы, с уделением непосредственного внимания воздействию на биологическое разнообразие;
3. поручить ВОНТТК передать на рассмотрение пятого совещания Конференции Сторон проект руководящих принципов, касающихся процедур экологической экспертизы;
4. просить Исполнительного секретаря предоставить информацию, о которой говорится в пункте 1 выше, для распространения через механизм посредничества и по другим соответствующим каналам;

#### По поводу ответственности и исправления положения

5. предложить Сторонам, странам и соответствующим международным организациям направлять Исполнительному секретарю информацию о национальных, международных и региональных нормах и соглашениях, касающихся ответственности и исправления положения в случаях причинения ущерба биологическому разнообразию, включая сведения о характере, предмете и сфере действия таких положений, а также об опыте их применения;

---

5/ См., например, статью 8 Конвенции Лугано, статью 4 Базельской конвенции, статью III Конвенции о гражданской ответственности и статью IV Венской конвенции.

6. напоминая о положениях пункта 2 статьи 14 Конвенции, просить Исполнительного секретаря подготовить на основе обобщения представленных ему таким образом сведений и другой соответствующей информации доклад, подлежащий рассмотрению на пятом совещании Конференции Сторон.

-----